

## LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I

**KATHARINA SALZMANN**

Anno accademico	2017/18
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	013LL
CFU	9

Moduli	Settore	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I	L-LIN/14	LEZIONI	54	KATHARINA SALZMANN

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

competenze metalinguistiche (pragmatica, grammatica del testo, sintassi del tedesco)

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

il corso sarà articolato in tre moduli: 1) grammatica del testo e sintassi; 2) costituenti e formazione di parola; 3) referenza e coerenza testuale. Durante il semestre saranno proposte prove modulari scritte in itinere, che in caso di superamento danno accesso diretto all'esame orale (frequentanti). Chi non potrà prendervi parte, sosterrà regolari prove scritte e orali, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico (non frequentanti, primi appelli a giugno). Il superamento dello scritto dà accesso alla prova orale. Iscrizione online all'esame obbligatoria e vincolante all'accesso alla prova scritta.

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Per poter frequentare il corso servono competenze linguistiche di livello A1+, acquisibili mediante frequenza dei corsi di lettorato (per informazioni rivolgersi al CLI).

conoscenza di terminologia e principali concetti della grammatica tradizionale

Per poter accedere alla prova scritta, occorre presentare il certificato di lettorato B1.

#### *Prerequisiti per studi successivi*

lettura inferenziale  
teoria della valenza  
sintassi della frase  
parentesi verbale, campi sintattici  
costituenti  
coerenza testuale

#### *Indicazioni metodologiche*

il metodo prevede l'analisi dei testi (scritti e orali), funzionale al riconoscimento di meccanismi fondamentali di funzionamento del sistema della lingua tedesca a livello testo e sintattico

#### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

Testologia e sintassi del tedesco contemporaneo. Analisi dei campi

#### *Bibliografia e materiale didattico*

Per il primo modulo: Blühdorn / Foschi (2014): Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press (volume disponibile in commercio), cap. 1-3

Per il secondo modulo: cap. 4-5

Per il terzo modulo: cap. 6-9.

Versione tedesca: Blühdorn/ Foschi (2012): Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache. Ein Lehrbuch für die Lehrerbildung, Pisa University Press.

### Indicazioni per non frequentanti

Libro di testo: Blühorn / Foschi (2014): Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press (volume disponibile in commercio), cap. 1-8

### Modalità d'esame

Prove in itinere (solo frequentanti).

Chi ha sostenuto le prove in itinere con valutazione positiva potrà presentarsi al solo colloquio orale, previo superamento delle prove di lettorato, in data ufficiale d'appello, ENTRO FEBBRAIO 2018.

Per chi non ha sostenuto le prove in itinere valgono le stesse modalità previste per i non frequentanti (prova scritta e orale).

### Note

Per gli studenti privi di preconcoscenze linguistiche strumentali, il CLI offre lettorati dedicati lungo tutto l'anno accademico.  
Per informazioni:

#### **D.ssa Regine Delor**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85  
050.2215910 050.2215911  
[delor@cli.unipi.it](mailto:delor@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Bettina Klein**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85  
050.2215910 050.2215911  
[klein@cli.unipi.it](mailto:klein@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Ingrid Alberta Linhart**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85  
050.2215910 050.2215911  
[linhart@cli.unipi.it](mailto:linhart@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Birgit Schneider**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85  
050.2215910 050.2215911  
[schneider@cli.unipi.it](mailto:schneider@cli.unipi.it)

*Ultimo aggiornamento 25/09/2017 16:12*